

Semesterplan (ausführliche Version; die Links führen zu e-books od. zur Startseite der ULB, bitte in der Cloud dort auf "Semesterapparate" > "Nicklaus, Anwendungsfelder" klicken, um zu den Texten zu gelangen!)

11.4. Einführung in die Einführung

18.4. Sprachberatung 1: *intra*kulturelle Kommunikation

Lit.:

- Keller, Rudi: *Der Geschäftsbericht. Überzeugende Unternehmenskommunikation durch klare Sprache und gutes Deutsch*, Wiesbaden 2006
- Nöllke, Matthias: *Die Sprache der Macht: Wie man sie durchschaut. Wie man sie nutzt*, München 2010 ([online-Ressource](#), auf dem Campus abrufbar)
- Lišková, Danuša/Štefančík, Radoslav (eds): *Macht der Sprache - Sprache der Macht: eine kontrastive mehrsprachige Analyse anhand von Korpus-texten der meinungsbildenden Tageszeitungen mit Fokus auf Phraseologie- und Metaphernforschung: am Beispiel von Süddeutscher Zeitung - BRD, Die Presse - Österreich, SME - Slowakei, New York Times International Edition - USA, El País - Spanien, El Tiempo - Kolumbien, Le Monde - Frankreich*, Hamburg 2017

25.4. Sprachberatung 2: *inter*kulturelle Kommunikation

Lit.:

- Knapp, Karlfried: *Angewandte Linguistik*, Tübingen 2004, Kap. VI.3, dort [bes. 4. \(S. 422-431\)](#)
- DiLuzio, Aldo/Günthner, Susanne/Orletti, Franca: *Culture in communication: analyses of intercultural situations*, Amsterdam 2001
- Günthner, Susanne: "Interkulturelle Kommunikation aus linguistischer Perspektive", in: Krumm, Hans-Jürgen et al. (eds): *Deutsch als Fremd- und Zweitsprache. Ein internationales Handbuch*. vol. 1, Berlin 2010-, [331-342](#)
- Hofstede, Geert: *Culture's consequences*, Beverly Hills 2004
- Lüsebrink, Hans-Jürgen: *Interkulturelle Kommunikation: Interaktion, Fremdwahrnehmung, Kulturtransfer*, Stuttgart (Metzler), ²2008, [Kap. 5.7](#) (neuere Ausgabe: 2012)

2.5. SprachVERMITTLUNG: Fremdsprachendidaktik

- Knapp, Karlfried: *Angewandte Linguistik*, Tübingen 2004, [Kap. VI.2](#), darin besonders: 2.2 Beschreibungskompetenz: Lernprozesse
- Hinger, Barbara: "Zum Verhältnis von Sprachwissenschaft und Fremdsprachendidaktik: Ein Beitrag", in: Corti, Agustín/Wolf, Johanna (eds): *Perspektiven der romanistischen Fachdidaktik: Grundlagen – Theorien – Methoden*, Salzburg 2017, darin z.B. Agustín Corti/Johanna Wolf (Hg.): Romanistische Fachdidaktik. Grundlagen-Theorien – Methoden, Münster 2017, [54-74](#)
- Visser, Judith: „Die Kommunikationsform Twitter im romanistischen Fremdsprachenunterricht: Potential, Probleme, Perspektiven“, in: Gil, Alberto/Polzin-Haumann, Claudia (Hrsg.), *Angewandte Romanistische Linguistik: Kommunikations- und Diskursformen im 21. Jahrhundert, XXIII. Romanistentag 22.-25.99.2013 in Würzburg*, St. Ingbert 2015, [207-229](#).

9.5. (**Medienlabor**) SprachVERMITTLUNG: Fremdsprachendidaktik – z.B. Lernen mit Filmuntertiteln **Guido**

Lit.:

- Gambier, Yves/Caimi, Annamaria/Mariotti, Cristina (eds): *Subtitles and Language Learning. Principles, strategies and practical experiences*, Bern 2015

16.5. SprachAUSWERTUNG: Beurteilung juristisch relevanter Aspekte in Sprache (forensische Linguistik)

Vortrag: Eilika Fobbe

Lit.:

- Fobbe, Eilika: *Forensische Linguistik. Eine Einführung*, Tübingen 2011, [Einführungskapitel](#)
- Karlfried Knapp, *Angewandte Linguistik*, Tübingen ³2011, [Kap. VIII,3](#)

- **(populärwiss.)** Olssen, John: *Wordcrime: Solving Crime Through Forensic Linguistics*, New York (Continuum) 2009

23.5. **Recruiting Day – Sitzung fällt aus.**

30.5. SprachMITTLUNG: u.a. "Übersetzen" (Seminarleiter) **Bos (Dolmetschen), Höhn**

Lit.:

- Koller, W.: "Der Begriff der Äquivalenz in der Übersetzungswissenschaft", in: Kittel, Harald et al. (ed.): *Übersetzung, Translation, Traduction*, vol 1., Berlin 2004: [343-354](#), Kap. 3 , bes. 3.3

6.6. Sprachkritik: SMS, WhatsApp, facebook etc. und die "Verarmung" der Sprache **Seydin**

Lit., populärwiss.:

- Sick, Bastian: *Der Dativ ist dem Genitiv sein Tod 1*, Köln (Kiepenheuer) 2006. (und Folgebände)

Lit., wissenschaftlich:

- Burkhardt, Armin: "Sprachpflege aus sprachwissenschaftlicher Sicht: Die Position der Gesellschaft für deutsche Sprache", in: Niehr, Thomas (ed.), *Sprachwissenschaft und Sprachkritik. Perspektiven ihrer Vermittlung*, Bremen (Hempfen) 2014: 39-61.
- Dürscheid, Christa/ Wagner, Franc / Brommer, Sarah: *Wie Jugendliche schreiben: Schreibkompetenz und Neue Medien*, Berlin 2010 [online zugänglich über den OPAC]
- Gauger, Hans Martin. "Richtungen der Sprachkritik", in: ders. (ed.): *Sprach-Störungen*. Beiträge zur Sprachkritik, München 1986:13-15 [bes.: [Beitrag von Gauger selbst](#)]
- Kilian, Jörg/Niehr, Thomas/Schiewe, Jürgen (ed.): *Sprachkritik*, Göttingen (V&R Unipress) 2013
- Schlobinski, Peter: "Netzgezwitscher. 'Fetzensprache' oder optimierte Sprachform?", in: Schlobinski, Peter/Siever, Torsten (eds), *Sprache und Kommunikation im Web 2.0. = Der Deutschunterricht 6* (2012):34–41
- Storrer, Angelika: "[Sprachverfall durch Internetbasierte Kommunikation?](#) Linguistische Erklärungsansätze – empirische Befunde", in: Plewnia, Albrecht (ed.) *Sprachverfall? Dynamik – Wandel – Variation. Jahrbuch des Instituts für Deutsche Sprache 2013*, Berlin 2014: 171-96.

13.6. **Sitzung fällt aus – Sport-Dies**

20.6. Diagnose (und Therapie) von medizinisch relevanten Aspekten in Sprache (z.B. Alzheimer-Früh-Diagnostik)

Kirchmann

Lit.:

- Knapp, Karlfried: *Angewandte Linguistik*, Tübingen ³2011, [Kap. VIII,1](#)
- Grohnfeldt, Manfred: *Lehrbuch der Sprachheilpädagogik und Logopädie*, Stuttgart 2000 – 2009; bes. Bd. 2, 2001: *Erscheinungsformen und Störungsbilder* und Bd. 3, ²2009: *Diagnostik, Prävention und Evaluation*
- Schlaaf-Kirschner, Kornelia / Fege-Scholz, Uta: *Der Beobachtungsbogen Sprachentwicklung von 1–6 Jahren: mit Infos und Förderideen – auch für Deutsch als Zweitsprache* [Testmaterial], Mülheim an der Ruhr: Verlag an der Ruhr, 2017
- Wendelstein, Britta: *Gesprochene Sprache im Vorfeld der Alzheimer-Demenz. Linguistische Analysen im Verlauf von präklinischen Stadien bis zur leichten Demenz*. Heidelberg: Winter 2016, [verschiedene Kap.](#)

27.6. Sprachplanung: Sprachplanung - Maßnahmen, direkt und indirekt **Schulz**

Lit.:

- Knapp, Karlfried: *Angewandte Linguistik*, Tübingen ³2011, [Kap. VII.3 \(S. 537-558\)](#)
- Born, Joachim: "Angewandte Linguistik als Einmischung: Der Beitrag der Sprachwissenschaft zu einer demokratischen und effizienten Sprachpolitik", in: Dahmen, Wolfgang et al. (eds), *Romanistik und Angewandte Linguistik: Romanistisches Kolloquium XXIII*, Tübingen 2011, [211-233](#)
- Erfurt, Jürgen: *Frankophonie. Sprache, Diskurs, Politik*, Tübingen 2005, bes. Kap. 1 zur Orientierung und: [Kap. 3.4-5.](#)
- Pfannhauser, Werner (ed.): *Symposium "Sprachpolitik und Sprachkultur in Europa" (Graz 23.-24-April 2010)*, Paderborn 2010
 darin besonders: [Odile Canale](#): „Inwieweit wird der gesetzliche Rahmen für die französische Sprache in Frankreich respektiert“, 9-20
 und: Gerhard Stickel: "Die deutsche Sprache im europäischen Kontext", 21-41

- 4.7. **Projekt (PC-Pool):** Angewandte Sprachwissenschaft, klassisch: Spracherfassung im (digitalen) Wörterbuch Roman
- Erstellung von Wörterbuchartikeln
 - Haßler, Gerda: "Typen von Wörterbüchern", in: Holtus, Günter et al. (eds), *Lexikon der Romanistischen Linguistik*, vol. I,2: *Methodologie (Sprache in der Gesellschaft / Sprache und Klassifikation / Datensammlung und -verarbeitung)* Berlin 2001, [920-937](#)
 - Schafroth, Elmar: *Französische Lexikographie*, Berlin 2014, [Kap. 4.5](#) (Lernerwörterbücher)
- 11.7. **Sitzung fällt aus!**
- 18.7. **Schlussdiskussion und Ausgabe der Nachweise**